

Իսթանբուլ իշխն սենեքի
գրքակցի 10 մեծիտ
6 այլըգ 5
3 այլըգ 2 1/2

Թաշարալար իշխն բոսթա
իւնքիթի պիզէ օլարադ,
Սէնեքի գրք. 12 մեծիտ
6 այլըգ 6
3 այլըգ 3
Ելտէն նիւսիսիդ սա-
թըլըր պաղըր բարա
պիւր զրուշա :

Ամսացումի Էփեսոս

1879 ՎԵՍՏԱՅԻՆԻ ԱՅԻՐ ԻՄ ՄԻՒՆԱՏԻԻ ԵՐՃԻԵԱՍ
ԱՆՈՒՅՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 12

1879 ՄԱՅԻՍ 31

Իւսնաթըն պէնկը
սաթըրը իշխն սենեք
3, 2 մեծիտ 2,
3 մեծիտ 1 մեծիտ
Փարաթ իշխն 1 զշ : Իսն
որդապետ գոնուլու-
եան իսն սաթըրը 5 Պ
ՄԷՊՈՒՆՔ ՊԷՍՏԻՍ
րէ, Գալաթիա Բէնջ-
չէնպիւս պաղարտա-
վաղը 50 1/2 Իսն իսն
նրնա Կարապետ 8
Պանոսեան իսնիւն իր-
աւ իսնիւն Երուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

ԱՅՍԵՍ ՀԱՎԱՍՏ

Բարիս, 11 յունիս
Ֆիլէմէնի վէլիւսաճը բրէնս տ'Օրանժ,
պու սապահ Բարիսիւն վէֆաթ իյլէտի :
Պէրլին, 11 յունիս
Իմրէրաթօր հաղըթլէրինն պու կիւն
վուգու պուլաճադ աթուռն տիւնիւնիւ
զիյնթիլ միւսաթլէթի իյլ պիւր չօդ բրէնս-
ւէր Պէրլինէ կէտիւն :

Պէրլին, 11 յունիս
Իմրէրաթօր հաղըթլէրինն աթուռն
տիւնիւնի զիյնթիլ մուլանթան սուրթթ-
տէ իճրա իտիլտի, բէք չօդ ճէօ մաւթ հա-
ղըր իտի :

Բէթրապուրի, 11 յունիս
Կրանտ տիւնիս Վաւաթի թէկլէթի կէ-
չիտի :
Լօնտրա, 11 յունիս
Պուլարիսթան բրէնս բրէնս Պաթլէն-
պէրի, Ինկիլթիւրա խարիճիւն նաղըրը
լոտ Սալիսպիլին խաշտիւնթ թաւա իյ-
լէտի :

ԱՅՍԵՍ ԲԵՅՅԵՐ

Աթիւն, 1 յունիս
Աթիւնստա պուլուստն հէյլէթի սիւնի-
րա, Եւստան վիւթլաւըն, թաւիւնի հու-
տուտ իշխն գոմիսթիւն թաւիւնիւնթ ապվէթ
իթմիլ տիւր :

Լօնտրա, 11 յունիս
Աթլէնտթ զաղթլաւըն պու կիւնի նիւս-
լաւիստ, Աթիւն իյլ իթաւանըն, տիւ-
եանը Մարթիլէն հաղըրնա Աթիւնիւն
թարաթընտան պէտան օլունան էֆեթարա
մուլաֆադաթ իթմիլթիւնի եաղըթօր :

Լօնտրա, 11 յունիս
Լընտըն Կաղթլ զաղթլաւըն, ժէնէրալ
սըր Կարնէթ Վօլլէյն, Գոլլըն ճէպի-
րէտի վալիլիլիստէն իթիֆաթըն, վէ անըն
եթիւնէ միւրալայ Պիսիլիլիստէն նասթընը եա-
ղըթօր :

Վիլնէ, 11 յունիս
Աթիւնիս իմրէրաթօր, սաթլանթը
սէնիւնէ իյլ օլան միւսաթլաթը տօթանէ-
սիւնի թէլտիտի նիւնթիլէ, գօնթ Ձիւն
Տէրիսաւաթլաթ տէն Վիլնէսեան հարէթլ
իթմիլտէն էվլէլ, զաթը հաղըթլի Փատի-
լահի թարաթընտան պէտան պուլուստն
արդուի շահանէն մուլաֆադաթ իյլէմէ-
սիւնի սէֆիլի միւլարիլէյն թաւիւնի իյլէ-
միլ տիւր :

Պու արդուի շահանէ, Եւստան բաղար մու-
զաթլէնամէսիւնի պիւր Փըղըրաթըն թաւ-
հիւստէն իսպիլթ տիւր :

Գօնթ Ձիւն, տէվլէթի մաթպուսաթն
կէօնտէրտիլի պիւր թահրիւթաթ, մատ-
տէյի մէղըրէն հաղըրնա ալմըլ օլուն-
ղու թալիսթը իճրա իթմիլ օլունղունու
պիւլտիլմիլ տիւր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Տիւրպէթիւնէն Վաղըթ զաղթլա-
սընա չէթլէն թէլէկրաֆ տըր :

29 մայիս

«Տիւն մէմուրիւնթլէն էհպի հուղու-
րունտա իսլահաթ գօմիսթի Ապլէտտի
պէյի մուֆաթաթ նուլթու, ճիւլէյի
հայրան պըրազապ, թէսսիւրաթ ա-
ղիմէսի օլուն :

—Թէլիլիթաթը ումուլիւն նաղըրը
վէ տիլտէն հիւմանու թէրճէմանը
Միւնիլ պէյ էֆէնտի հաղըթլէրինէ,

ըրիւպէյի պալէա թէվճի հուլուր-
մուշ տուր :

—Շուրայի տէվլէթ մուհաթէմաթ
տայիլէսի թիւսաթլէնէ, Ալի Շէֆիկ
պէյ էֆէնտի հաղըթլէրինն թալիւն
պուլուրմուշ օլունղալըր իշխնիւն
տիւր :

—Տիւնի կիւն խարիճիւն նաղըրը
Ալէքսանտր բաշա հաղըթլէրիլէ Բու-
սիտ սէֆիլի բրէնս Լօպանթի հաղըթ-
լէրի, վէ Բուսիտ էրթեանը հարալա-
րընտան պիւր զալիլթ. Պապը Սէրապէ-
րիւնէ կէլէրէթ, սէրապէր բաշա հաղ-
ըթլէրի հաղըր օլունղու հալտէ, պիւր
գօմիսթի թէլլէրի իտիլ, Անտալու
թաւսիլի հուտուտու իւղըրինէ միւ-
զաթլէր իթմիլտի տիւր :

—Մ. Յրէմիլին, ումուրը մայիլէն
տայիլ օլան լայիհասընը հիւթլէթի
Սէնիլյէնէ թաղաթի իթմիլիւնի եաղ-
մըլ իտիլ : Տիւնի կիւն միւմաթլէյ
պու լայիհասըն իյլազաթ վէ թաֆի-
լաթըն մապէյի հիւմանու կէօ-
թիւրիւն, սատրապա հաղըթլէրիլէ
տալիլիւն վէ ապիլէն նաղըրալը, վէ
սայիլ պաղը վիւթլայի ֆիլսաֆ հա-
ղաթլէր հաղըր օլունղալըր հալտէ,
թաղաթի իթմիլ տիւր :

Վաղթլէն պէտանըն կէօրէ, միւ-
մաթլէյ Մ. Յրէմիլ, թէլլէթիւն մա-
լիւնիւնէ բիւնգօ ուսուլիլի իհտա-
սիլմիլ օլունղունա, վէ պու մատտէ
իւն, ումուրը մայիլէն միւթալիլ
խուսուսաթը սայիլէնէ նաղըրէն, ի-
քիւնթի վէ իւլիւնիւն տէրէճէլիւնէ գա-
լաճաղը կիւլի, պէօլլէ չէյլէր ճիւլթի
մալիւն վէ միլթիւնէ միւլազաղաւա
վէ թէտաղը միւլիսթա մատտէլէրտէն
օլունղունա պիւնալէն, միւմաթլէյն բը-
լանը թէլլէթի օլունմաթըճա, հիւ-
թիւնթի Սէնիլյէնէ լայիպա գապուլ
օլունմաթաճա տըր :

Միւմաթլէյ, ճիւմա իրթիսի կիւ-
նիւնէ գաթար ճէվապ պէլլէյիլ, լար-
չէնպիս կիւնիւն Տէրիսաւաթլէն հա-
րէթլ իտէճէթ տիւր :

—Յրանսա սէֆիլի Մ. Յուրիլէ
հաղըթլէրի, պու սապահ Տէրիսա-
տէթլէ ալտէթ վէ միւլաթըլթ իյլէ-
միլտի տիւր :

—Կէմէյիլ վէ Իզմիլ թէլլէրանէլէ-
րիլին հէ սէնէ իթմիլաթլէ պիւր գուլ-
բանեաւա վէրիլիլի, վէ գուլբանեա
պու թէլլէրանէլէրի պիւր թիւնթաթ թէլ-
լանիսի հալիւն գօնուպ, տէվլէթ
եւլըտէ 20 վրէճէկի մէմուլ տուր :

—Ինկիլթիւրա տէվլէթի Շարֆի
Բուլմիլի գօմիսթիւնտա պիւրիւնի մու-
րախաթ սըր Տիւլմուտ վօլթ, էվլէ-
լիսի աղաթ Տէրիսաւաթլէ միւլաթը-
լէթ, վէ տիւն աղաթ ինկիլթիւրա սէ-
ֆիլի սըր Լաւարտ հաղըթլէրիլէ պիւր-
լիթա մապէյի հիւմանուտա, տա-
վէթլի օլարադ. թաւա իթմիլ օլուպ,
եարընի ճիւմա կիւնիւն Լօնտրաւա
միւլթէվէճիկի հարէթլէ իտէճէթ
տիւր : Ինկիլթիւրա իքիւնի մուրաթ-
խաթ տալի, օն օնպէլ կիւն աղաթ
ալտէթ իյլէմիլ օլունղունտա, չիմիլ
Փիլիպէտէ պուլունտա Ինկիլթ գօնու-
լունտ մուրախաթ սըլթաթ վէ խըտ-
մէթլիլ իհրազ վէ իթիլ իթմէթտէ պու-
լունմուշ տուր :

—Տիւնի կիւն Արմանա իմրէրա-
թօրունու ալթուս տիւնիւնիւ, եանի
լաթիւնընէ Էլլիւնի սէնէսի օլմադ-
միւնաթլէթ իյլէ, գարաղօլ սէֆիլի
հիւմանուտա իյլէ, պիւլիլմէ մաթլէթ
վարօրաթը տօնաթըլը, վէ սէրայի
հիւմանու թարաթընտան լիւնիլ
թէպիլթ Արմանա սէֆարէթլանէսիւն
մէմուրա մախուս կէօնտէրիլմիլ տիւր :

—Օտէսաւա հայլան խաթիլալը
զուհուր իթմիլ օլունղունտան, օրա-
տան Տէրիսաւաթլէ նաղլ իտիլէն հայ-
լանաթըն մուլիլէնէսի լիւղունու
լէվլէթ շէրլու իթմաթ իտիլտի :

—Բուլմիլ թաւիլիլ գօմիսթիւն-
տա իթմիլալ իտէճէկի մէսլէթ հաղ-
ղընտա Ասրաֆ բաշա հաղըթլէրիլէ,
Պապը Ալիտէն թալէպ իթմիլի թալի-
լաթա ճէվապէն, կէօնտէրիլէն թալ-
րիւրաթտա, Պէրլին մուլհիւսթիլէն հալ-
օլունան մէսլէթլէրէ, գօմիսթիւն մէղ-
թիւրուն գարըլմաթը լաղըլ կէլմէթ-
կի, վէ մուլհիւսթիլ մէղթիւրէ իյլէ
հալ օլունմաթան մէսլէթլէր իյլին, գօ-
միսթիւն վիւթլէթի գարալար, իթ-
թիլթաթ սրա իյլ վէրիլմէթլէ, Ա-
լէգօ բաշա իյլին մէսլուր իլ իճրա
օլունալըր պէտան օլունմուշ տուր :

—Էվրօթաւա ալտէթ իտէն Արնա-
վուտ Ապիւր վէ Մէհմէթ Ալի պէյ-
լէր, էվլէթի կիւն Պապը Ալիտէն սա-
րաթաֆ հաղըթլէրիլէ միւլաթաթ իթ-
միլլէր, վէ էսնայի միւլաթաթլարընտա
սէրապէր բաշա իյլ տալիլիլ նաղը-
րը բաշա հաղըրաթը պուլունմուշաթ
տըր :

—Բուսիտ թէպաւաթըն մուլալադ-
օլան տալալարընէ ֆաթա ու բուլի-
թի իյլին, մուլհիւսթիլ խուսուսիւն-
նիս օն պիւրիւնի մատտէսի աղթաթըն-
ճա, պիւր գօմիսթի թէլլէր օլունա-
րաթ, պու գօմիսթիւնտա, Բուսիտ տէվ-
լէթի թարաթընտան Մ. Իվանթի վէ Մ.
Բօղլաթօ աղա թալիլին օլունմուշաթ
տըր :

—Պուստ հապիլանէսիլին տարը-
ղը միւնաթլէթ իյլէ, մէվիստ հապիս
լէրի իսթիլապէ քեաթի օլունալըր կի-
պի, իյլէրիւնթ թիլթօնու պիւր իլլէթ
էսթիլ տալիլ միւլալաթէ օլունալըր
ճիւլթլէ, մալպուսալարըն տիլլէր հա-
պիլանէլէրէ թաղսիլմիլ, վիլլալթ-
ճէ գարար վէրիլլապ, պիւր մէղաթը
Տէրիսաւաթլէ կէօնտէրիլմիլ իտէ տէ,
թիլթօլ մալպուսալարըն հապիլանէյի
ումուլիւնէ ալլանաթ ճալիլ կէօրիւ-
մէթլէթ, իեաւտէ օլունալըրալըր իյլ-
տիլմիլ տիւր :

—Կէլէն սյ միւլաթըրաթըն իթ-
մալ իթմիլ օլան մալիլէն գօմիսթիւն-
նըն բարթթօնու հէր նէ գատար իս-
թանալուտա նէր օլունմաթ իտէ տէ,
էվրօթա զաղթլալարընտան պաղը-
լարընտա տէրճ օլունալըրէն կէօ-
րիլտիւ : Մէղթիւր բարթթօ, մէ-
սէլէնէ հէր ճիւլթլէ նաղըր գըլ-
մապտա, վէ էլլէր զիւրաթէ միւ-
լէմէլ տէյիլ իտէ, սէպէպի, պաղը
միւսաթլաթ հաղըրնա տէրէճէլի
թիլթաթէ մալիւմաթը պուլունմաթաթ
տըր : Մէղթիւր բարթթօ, պիւր չօդ սէ-
նէլէրտէն պէրու վարիտաթը տէվլէ-

թիւ կիթաթլէ Էպիլմէթտէ օլուն-
ղունու, վէ պիլթ պիւր արաթ սըրա
զուհուր իտէն իսեանթար, վէ պունա-
րըն արգաւաթնտան կէլէն մուհարէպէ,
մալիլէնէ միւլաթլէնէյի պօղմուշ օլ-
ունալարըն պիլթիլիտի : Պաւ-
նընա պէրապէր, թէլլիլ ֆէնա-
լըլա, մուհարէպէ սէպէպ օլմա-
մըլ տըր : Պապը Ալի, կէլէնէթ սէնէ-
լէրին վարիտաթըն վաթլիլանէն էվ-
վէլ ալմաթ, վէ իյլթաթ գօլալ օլմա-
եան պիւր թաղըլմիլալիլ իտէթ տէրիւհ-
տէ իթմէթ մէսլուրիլիլիլիտէ պու-
լունմուշ տուր : Պապը Ալի, մէմուրի-
լին պաղաթէ մալալարըն վիւթլմէլ
պիւր հալտէ իտի, պիւնապէրին, սույի
ալմէլ ու հարաթաթա պիւր չօրէ պու-
լաթալ իտի, Գօմիսթիլ մէղթիւր, մէղ-
թիւր սույի ալմալ ու հարաթաթ սէ-
պէպիլանէն, վէ սայիլ սէպէպլէրէ,
թաղաթի իյլտիլի պիւրաթէ, սէնէլի
հաղըրէ վարիտաթ վէ մէսաթիլաթը-
նըն սահիս վէ տօղլու բարթթօնու
օլմաթըլ, աւաթաթ օրթա հիւսալա
թալիլին գըլլէնմըլ պիւր նէլի պիւրաթէ
օլունղունու պէտան իտիտի : Մէղ-
թիւր պիւրաթէ վարիտաթ, 1.423.582
000, վէ մէսաթիլաթ 1.300 617.000 զշ
կէօթլէրիլմիլ տիւր քի պու հիւսաթա
վարիտաթ, մէսաթիլաթ 1/4 միւլտօն
օլմաթը իրաթը զիւրաթ տիւր : Պա-
թաթ, տէթօր գօմիսթիւն մէղթիւր,
մէղթիւր ֆալալայի վարիտաթ, վարի-
տաթ եթիլիլէ գօլմաթաթ իթիլ սէպէպ
վար տըր, պիւրիլիլ սէպէպ, պէտէլի-
նէ գալմէ վէ եա պէլլիլ վէ մէթ սիլթ
վէրիլէն վարիտաթտան հաթըլ օլան
3.480.000 իրաթըլ զիւրաթ, վէ իթիլիլ
սէպէպ տէ, պիւր չօդ վէրիլլէրին, մէ-
սէլա, աղմաթ օլունալու, թուլ, վէ
կէօմիլթ վէ սայիլ օլունալաթըն պիւր
թաղըլ իսթիլգարաթաթ թէլլէրաթ
կէօթլէրիլմիլ, վէ պիւնապէրին իտ-
զիլիլ ճէլիլէն կըլմէմէսի տիւր, վա-
րիտաթ մէղթիւրէ ճ միւլտօն իրա
թալիլին օլունապիլլը քի էվլէթիլ մէպ-
լաթա, եանի 3 480 000 իրաթա իլալէ
իթմիլիլմիլ հալտէ, 8 480.000 ի-
րա իտէր. պունու վարիտաթտան թէն-
զիլ իթմէթ լաղըլ կէլլը, օ հալտէ
վարիտաթ տէվլէթ, 5 միւլտօն 805 820
իրաթա ինէր, Գօմիսթիլ չուրաթըն
տալիլ պիլթիլթի քի հարաթիլէ պիւրա-
ճէպիլէ թալաթ օլունան 3 միւլտօն,
100 պիւն քիլիլտէն պարթիլ պիւր օր-
տու իյլին հիւսալ օլմէթը օլունղու
հալտէ, պու կիւնիլ կիւնտէ սիւլհ
ալթընտա 300 պիւն քիլիլ վար տըր,
չէօլլէ քի հարաթիլէ չիւրաթէսի 9 միլ-
եան իպալաթ իթմէթ լաղըլ տըր քի
օ հալտէ մէմուլէ մէսաթիլաթ, 19 006
170 իրաթա պալլիլ օլուն, տիլմէթ տիւր
քի 1/4 միւլտօն իրա ֆաղլայի վարի-
տաթ եթիլիլէ, 13 1/4 միւլտօն իրաթա
եաթըն ալթը վար տըր : Գօմիսթիլ վէ
խարիճի իսթիլգարալար, վէ տիւնիւն
ղալըր մուլթաթա իյլին սէնէվլ լա-
ղըլ կէլէն մէպլաթ, վէ մէմուրիլն օլան
պաղաթէ մաթալ պէտէլլէրի, մէղթիւր
հիւսալ տալիլիլտէ տէյիլ տիւր :

(Իթմաթ եարըն)
(Լ. Շ.)

ՐՈՒՄԵԼԻՆԻ ՇԱՐԳԻ

Նապը քի պիր եօճու, ֆէվզէլատէ սընագ կիւնէշին ալթընտա, վէ սահրա իշինտէ տօլաշտըլտան սօնրա, նիհա- եէթ օաղիս թաւիր օլունան մէլնա- եա վապը օլուր, վէ օրատա րահաթ իթմէլէ քէնտիյի մէսուտ ատտ իտէր, վէ քեաֆֆէյի եօրկուսըլարըն ու- նուտուր իսէ, էօյլէ տախի պիզ, կէշ- միշ զէմանը պիւսպիւթին ունուտա- րագ, մէսայի ու / գտամաթըմըզը, վէ պիւթլուն նագարը տիգգաթըմըզը, տա- խիլ օլտուղուսուզ քօլիթիգանա եէնի էօմրէ հասր իթմէլէտէյիզ :

Կէշիւրտիկիմիզ տէհէթմաիզ զէման- լէրտէ, չէքա ու չիքեայէթլէր, վէ խարապիեթ, լաէնգաթի եէքտիկէ- րին թաադիպ իլլէտիլէր : Շու գա- տար տէրիզ քի, տէմիր իլէ աթէշ, մէմէլէ քէթին խարապաթընը իքմալ իթ- տիլէր, Պու ճիւմէ իլէ պէրապէշ, շու սաաթտա պիր ուսուլը հիւքիւմէթ իս- թիհասալ իլլէտիք քի, բէք սէրպէսթ ուսուլը հիւքիւմէթլէրտէն օլտուղու- նու սէօյլէ եէպիլիլիլիզ : Պագաթ հէր չէյտէն էվլէլ շունու ունութմաեալըմ քի, տախիլ օլտուղուսուզ ուսուլը ի- տարէ, եէնի տօղան չօնուղա պէնզէ- եիպ, վէլատէթ ինին ֆէրտապը կիւնիւ թէլէթ օլմամագ, վէ պէշիքտէ պօղու- մամագ իշին, թէրպիեէսինէ տիգգաթ վէ իճթիմամը մախսուս լազըմ տըր :

Կէշիւրտիկիմիզ վազըթ, բէք նագիք, վէ հաթթա տիեէպիլիլիլիլ քի, բէք միւշթիւ տիր : Էնէպիլէր, Շարգի Րուսէլիլի, բէք չօգ չէքէրլամէ վէրի- լէն, թալթիթ իտիլէն, մուխաթարալը օեռնճագլար իլէ էյլէնմէսի էօյրէթի- լէն, խիւսաս չըրքտան չըքմըշ օլան չօնուզլարա պէնզէթիեօրլար : Պագաթ պիզ զանն իտէրիզ քի, պու չօնուզ ու ազըլը վէ իլի պիր չօնուզ հալինէ գօյմագ տախի գօյալ տըր, չիւնքի մէզքիւր մագսէտէ վապը օլմագ իշին, քեաֆֆէյի վասայիթ լազըմէյէ մա- լիք տիր : Իմտի պու չօնուզ, քէնտի եէնի թէրպիեէսինէ մէմուր օլանլարըն տիրաեէթի վէ սէպաթը սայէսինտէ, միւսթագպէլտէ, էյլէնտիկի գարարը աթէթլէրտէն ֆէրաղաթ կէպիլէնէք տիր :

Շարգի Րուսէլիլի վիւեէթի, չիմտի- քի պուլունտուղու հալտէ, ուսուլը ճէտիտէյի հիւքիւմէթտէ գաթիէն գարար վիրմէլի, վէ իսթիւա զէ- մանընտա ճէպրէն քէնտի իւզէրինէ վազ իտիլմիշ օլան պիւթիւմէ նիգամա- թը մահլ իթմէլէ տիր :

Շիւպէսիլիզ պէօյլէ պիր թէպէտ- տիւլտէն տօլալը, պագը ուլղունտուզ հալլէր զուհուրա կէլնէք տիր քի, պու խուսուս պիզէն թապիլի կէօրիւ- նիւր, ֆագաթ եէնի մէմուրլարըն ին- թիխապը խուսուսուսա, միւմքիւն մէրթէպէ սայ ու իճթիմամ իթ- մէլէքիք, վիւաեէթիմիզին բէսի իտարէ- սինտէ պուլունտուղու վազիֆէսի իգ- թիգապընտան տըր : Շիմտի պիզէ լա- զըմ օլաւ, մէմէլէքիլին գալմանիլն ու նիգամաթընը, ատալէթ ու հագգա- նիեէթէ մագրուն սուլէթտէ իճրա իտէպիլէնէք պիր պիթարաֆ իտարէ վէ հիւքիւմէթ տիր : Իմտի, մէմէլէք- թին պաշըմտա պուլունտուղու շա- զարը տիգգաթլարընը, պու մուհիմմ մատտէ իւզէրինէ տալէթ իտէրիզ, է- կէրչի պիզտէ, եալընըզ պիր մատտէ իւզէրինէ սարֆը զիհին իթմիշ աթէմ- լէր եօգ իսէ, պարի ֆայտէլի սուրէթ- տէ իսթիխամ օլունանագ աթէմիլը վար տըր, վէ վագաա պուլունտ, մաթ- լուպ օլան քեաֆֆէյի էվսաֆ մալիք տէյիլ իսէլէր տէ, պարի Շարգի Րու- մէլինին թէրաղաքը վէ սաատէթի լէ-

հիւտէ հայիզ օլտուղլարը պիթարա- ֆանէ էֆքեարլարը վէ թէվէնճիւհէ- լիլլէ քէսպի թէվէֆֆիւգ իտէպիլիլ- լէր :

Ֆիլվագը պու գատար ճիւզի պիր զէման իշինտէ, ումուլէֆորատը էսա- սէն թանըմագլըգ միւմքիւնսիւզ տիւր, լաքին պուլունտան, եէնի մէմուրլարըն, եալընըզ պիր թէէսալը վէ նուֆուզ թարաֆընտան վագը օլան աթի պիր թէլիլիլ եախստ պիր թալիսիէ իլէ նասպ ու թայերիլէրի լազըմ կէլէնէկի նէթ իճէսի չըքմազ, պիւլաքս եէնի մէ- մուրլար, էվլէլնէ եիւքսէք պիր իտա- րէ մարիֆէթ իլլէ արիզ ու ալիգ թէվ- թիշ վէ թէտգըգ իտիլմէլի տիրլէր :

Բիւնագ իթմէլէքի միւշթիլ օլաճա- ղընտան, ալընանագ իլք աթըմ էմին վէ գալիլ օլմալը տըր :

(Ֆիլիթօրօլի)

Ատիեէ նէգարէթիէն մէրպուլէ մէհաքիմ Նիգամիէն վէ տէվալիլտէ ալընմաթ լազըմ կէլէն խարճարը միւպէյի թարիֆա տըր :

Մանգուսէնին 4071 ինճի Նիւսիսէսինտէն պագըլիէ

Մէքսէն իւշիւնճիւ մատտէ — Պիր բօլիշանըն հիւնի թանգիմինտէ բօլիշա- նըն իւզէրինէ քէշիտէ գըլընան շախ- սըն մահէլիլ իգամէթի տօղրու պէեան օլունմատըլը վէ արանըլպ տա պու- լունմատըլը հալտէ թէհարրի իմ ու խապէրինին թանգիմի իշին էլլի զրուշ ալընանագ տըր :

Մէքսէն տէօրտիւնճիւ մատտէ — Բրօթէթմ օլունմուշ օլան բօլիշա վէ պօնօ պէտէլինին թէէտիեէսի իշին շախսը սալիս թարաֆընտան վուզու պուլան թալէպնամէ իշին եիկիւրիլ զը- րուշ ալընանագ տըր :

Մէքսէնպէշինճի մատտէ — Էվալ տէ- նիլէն քէֆալէթնամէնին թանգիմի ի- չին քէֆալէթի աթիեէտէ ալընմաթ լազըմ կէլէն խարճըն լուպու ալընա- ճագ տըր :

Մէքսէն ալթընճը մատտէ — Հաքիմ թէպտիլի վէ եա ալլի վէ ֆէսիլի վէ- քեալէթ վէ պատէլ իլլիպի վէքեալէթ վէքիլ իլէ միւվէքքիլ եանընտա թան- գիմ օլունմա իպրանամէ իշին հէր պիր Նիւսիսէսինտէն էլիէշը զրուշ ալընա- ճագ տըր :

Մէքսէն եէտիւնճի մատտէ — Իշպու- ֆաթըլտա պէեան օլունան վարագա- լար խարիճտէն թանգիմ իթտիլիլիպ տէ հալիլ օլտուղլար իմգալարըն թաա- տիգի իշին տաալի գալէմինէ միւրա- ճաաթ վուզու պուլունտ իսէ, հէր պիր իմգանըն թաաթիլ իշին մագթիւնէն էլլի զրուշ ալընըր :

Մէքսէն սէքիլինճի մատտէ — Պիր վարագանըն թարիլի միւսպիլի օլմագ- իշին տաալի գալէմինտէ գայտը թա- լէպ օլունտուղտա գայտը իշին էլլի զրուշ վէ հէր պիր մուսատտագ սու- լէթի իշին եիկիւրիլ պէշ զրուշ ալընա- ճագ տըր :

Մէքսէն տօղուղունճու մատտէ — Թէպիլիլ օլունան բրօթէթմ օլէ սէնէ- տալթ վէ էվաղը սայիլի իշին պէշին- ճի ֆաթըլտա պէեան օլունան թէպիլի- ղիեէ խարճարը ալընանագը կիպի, էվլագը մէզքիւրէնին սուրէթլէրի թա- լէպ օլունտուղտա, գըրգընճը մատ- տէ մուհիլիլին սուրէթ խարճը տա ալընանագ տըր :

Տօգսանընճը մատտէ — Էշտա տէֆ- թէրի թանգիմի իշին պէհէր սաաթ ի- չին մագթիւնէն գըրգ զրուշ ալընանագ տըր :

Տօգսան պիրինճի մատտէ — Մա- ղազա վէ տիւքքեան գապի վէ թէմ- հիլի վէ եա էշտա ֆիրուսթի հագ- գընտա թանգիմ օլունանագ գապիլա-

ըն հէր պիրի իշին եիկիւրիլ զրուշ ա- լընանագ տըր :

Տօգսան իւքինճի մատտէ — Թիւն- ճար տէֆթէրլէրինին թաաթիլ իշին հէր պիր տէֆթէրտէն օն զրուշ բէս- մը մուպէնինտէն պաշգա հէր պիր սահիֆէսի իշին եիկիւրիլ բարա ալընա- ճագ տըր :

Տօգսան իւշիւնճիւ մատտէ — Տաա- վի գալէմի մարիֆէթ իլլէ թէրնէմէ օ- լունան էվաղըն հէր եիւզ էլլի քէլի- մէսինտէն օթուզ զրուշ ալընանագ տըր :

Տօգսան տէօրտիւնճիւ մատտէ — Խարիճտէ թէրնէմէ օլունան վարագա- նըն մուգապէլէ վէ թաաթիլ իշին մատտէի սապըգատա պէեան օլունան խարճըն նըսթը ալընանագ տըր :

Տօգսան պէշինճի մատտէ — Լիէն- լիլթաաթի գալէմինտէն վի- լիլէն էվաղը օրաճա հըֆը օլունարագ- եալընըզ սուրէթլէրի ալէագատարա- րա վիրիլըր :

(Պագընէսի սօնրա)

Քիէֆտէն եաղտըլարընա կէօրէ, աթըլատէկեանտան Բրուսիալը Լուի Պրանթնէր, վէ իսմի մալիւմ օլմաեան պիր քիմէնէյի ալաֆրանկա մայիս 26 տա չէհըք մէզքիւրտէ ասմըշլար տըր : Մատմուազէլ Սօֆիա տը Հէրթշ- ֆէլտ նամընտա պիր գըզ տախի գաթ- լէ հիւքմ օլընմըշ իսէ տէ, մուախա- րէն գաթի ճէզագը, միւստէթի նամա- լիւմ սուրէթտէ մահպուսիեէթէ թահ- վիլ օլընմըշ տըր : Տէյիլ թէլէկրաֆ- րէքթէթասընճի Ս. Թէթրօպուրկտա պու- լունան մուխպիրի թարաֆընտան վի- լիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Քիէֆտէ պիր ճէմիեէթը իսէֆիլէ գահիլիլ չը- գաթըմըշ, վէ եէտիլէրինտէ Օրսինի գուլմաթարաթ իլէ սայիլի ճէզայի նա- րիեէ պուլունան պիր չօգ քիմէնէլէր տէրտէթ օլընմըշլար տըր : Մէզքիւր ճէմիեէթ ազաթընճ մագսէտի, հէյ- եէթ իճթիմա իթտիլի սըրտա աթիլիէ տայիլէսինի պէրհապ իթմէլ իմիշ :

— Րուսիա հիւքիւմէթի, 12 պին միւթթէհիմին, Սիպէրիաեա տաղի ի- չին պիր միւթթէհիմ իլէ գօնթրաթ իթ- միշ տիր : Նագլիեաթը մէզքիւրէ, վօլ- կա նէհիլի իւզէրինտէ վարօրլար վա- սըթասըլլա վուզու պուլունագ տըր : Պու կիւնէ գատար, տէր Կօլսա զագէ- թաթը, Սիպէրիաեա նէֆի օլունանլար եաեա եիւրիւեէրէք կիտրլէր իտի, պուլունարը 100 տէն 250 նուֆուսա գա- տար պիրի գաթիլէնէ թագսիմ իտէր- լէր վէ Սիպէրիաեա կիտնէ գա- տար եօլտա սօն տէրնէտէ մէ- շագգաթ չէքէրլէր իտի : Մէսէ- լա, Քիէֆտէն թօպօլպա կիթմէք ի- չին պիր սէնէ, վէ Քիէֆտէն Նէրթիլըն մատնէլէրինէ կիթմէք իշին իքի սէնէ եօլ եիւրիւրլէր իտի : Միւթթէմէհիմ- լէր, էլլէրի զինճիլիլ պաղը օլարագ- եիւրիւրլէր :

— Տէլիլինտան եաղտըլարընա կէօ- րէ, մէզքիւր էեալէթտէ հայտուտ- լուգ իլէրի վարըպ, հաթթա հայտուտ- լար չէհիլի եաթըն մահէլլէրէ տախի կէլիպ եօնուլարը սօյմագտա տըրլար : Հիւքիւմէթի մահէլլիեէ հայտուտարը թուլմագ իշին հիշ պիր թէտպիլ իթ- թիլաթ իթմէթօր : Հայտուտար Գօ- լիլյա մանասթընընա կիրիպ պաշ բա- բասըն չըպագ վիճուտի իւզէրինէ գայ- նաթ զէյլիլ եաղը աթըմմըշլար, վէ մանասթընը եաղմա իթտիքտէն սօն- րա պիշարէ բարասը գամա իլէ պիր չօգ եէրինտէն եարալամըշլար տըր :

— Ալաֆրանկա յուլիս 2 տէ Պիրմին- կամ (Ինկիլթէրը) խաթիլը իւզէրին- տէ էքքըրէս թէնին պիր էվթաա գա- թարընա չաթարագ, օթուզ գատար

մագթուլ իլէ մէհուրէ վագու պուլ- մուշ տուր :

— Ուաշինիթընտան չէքիլմիշ օլան յուլիս 1 թարիլի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գանչտա վէ Նէպրաթա էեա- լէթլէրինտէ ֆուրթիւնա զուհուր իտէ- րէք 40 քիլի թէլէֆ օլմուշ, վէ եիւզտէն զիեատէ աաթմ եարալամըշ, վէ էլլի պինա երգըմըշ տըր :

— Րուսիա իմէրաթօրընն սաաթգ- տօթըն գօնթ Նիգօլուսի Գաթիւլի, Նի- հիլիսթիլէր թէլէֆ իտիպ, նաշընա տա բարչա բարչա քէսմիլլէր տիր : Գօնա կուվէնէթի ժէնէրալ Պաղի- լէվօթի, զարպի Րուսիանըն հէր թա- րաֆընա եաեղմագտա օլան Նիհիլիսթ- լէրին հարէ քէթիլին մէնն իթմէեէ միւգ- թէտիր օլմատըլըն սէպէպ կէօսթէ- րէրէք մէմուրիեէթիլտէն իսթիֆա իյ- լէմիշ տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էն Պիիթիի Գիր ԶԱՐԲԳԼԻԳ

(Տիւնքի նիւսիսթիլտէն պագըլիէ)

Տիւնքի նիւսիսթիլտէն իպրագ իթ- տիլիմիզ աաթլէթ ու հագգանիլլէթէ վէ սահմանագրուլունա մուղայիր օ- լան միսալար, եալընըզ եէնի վէ կէօ- ղէ կէօրիւնիւր չէյլէր տիր : Նիլէ տահա սայիր կիլլիտէ գալմըշ օլանլար իլէ, Դատաստանական խորհուրդ տէ- նիլէն նիգամըզ վէ գանուսուզ օլուպ, վէ հաքիմիք նէ իտուկիստէն պիւթիւն պիւթիւն պիսապ : Գուլունան աաթմ- լար էլլիտէ գալմըշ պիր մահէթմէտէ կէօրիւլէն տալալարը, վէ քիսիլէն չէ- թիաթլարը, ալա գիլըր իթմէմիշիք տիր, զիրա, էկէր օնլարը տա զիքը իթմէլէք լազըմ կէլիլ, հագգըլընը վէ հագգըլընը արամագլըգ վէ պուլ- մագլըգ միւլմըն օլմանեաճագլընտան, քեաֆֆէթէն հագգըլը վէ նիգամըզ սուրէթտէ իճրա օլունմագտա տըր տէ- յի գարար վիրիլմէլիլէ մէհպուրիլլէթ հաթը օլաճաղընտա չիւրհէ եօգ տուր, չիւնքի, էօյլիսիւզ հիշ պիր չէյ էօլ- չիլէմէլ, մէսէլա, տիւնեանըն գանդի թարաֆընտա պիր չէյ էօյլիլէնէք օլ- սա, էպէթթէ, եէրինէ կէօրէ պիր էօյլիւ պուլունտուր : պուրատա արշըն էնտագէ վար տըր, Պրանտաա մէթ- րօ, վէ ինկիլթէրրատա եարտա վար տըր, վէ սայիր եէրլէրտէ տախի քէ- զալիք պիր չէյ վար տըր : պուլուն կի- պի տէ, հիշ պիր միլլէթտէ վէ տէվէթ- տէ, նիգամըզ վէ գանուսուզ մահ- քէմէ վէ մուհաթմէ օլմագ, անճագ- եապանիլլէրտէ վէ վահիլլէրտէ, նիգամ ու գանուլ վէ չէրիաթ եէրինէ, պաշ- տա պուլունանըն քէյլիլ վէ էօրթիւ հիւքմ իտէր, վէ պիր տէ եալընըզ պի- ղիմ գատաստանական խորհուրդլարտա պին հալ կէօրիւլմէքտէ, վէ հատտէն զիեատէ շաեանը թայիլիլ վէ թէէս- սիւթ պուլունմագտա տըր :

Թէէսիլթ օլունանագ պիր նօղթա- տա շու տուր քի, պիլլիմ մահուտ Սահ- մանագրուլունտա պիլլէ, Դատաստա- նական խորհուրդա հաքիմ օլաճագ օ- լան աաթմալը իշին, հէմ էվիլ օլմալը, վէ հէմ տէ գըրգ եալընտան էքթիք օլմամալը տըր տէյի շարթլար վազ ի- տիլիլի կիպի, տահա էվլէլ տալիլ, էլապէր եանի հուգուզլինտա օլմալը տըր տէյի տալիլ շարթ պէեան իտիլմիշ տիր : հալպու քի, օնսէքիլ սէնէտէն պէ- րու քիմէ, վէ հիշ պիր բաթիլիք, վէ հիշ պիր երեալիլտան, վէ սայիր պիր մէթիլա ազաթ չըգըպտա, պուլ շարթըն թալէպ օլունմաթըն թէլիլիլ իթմէմիշ, վէ արամալը տըր : վէ իշիլէ հէր իշի- միլտէ տալիլ պուլ պէօյլէ տիր : տի- մէք տիր քի, Սահմանագրուլուն

օլոնուգտան պաշտա, ուսում խալգա տախի պիր իյի իպրէթ օլմադլըղա պօրճուլ պուլունմադտա տըր :

(Տէվամի)

* * *

1879 մայիս 29 Պէյօղլու

Միւլէլիք :

Պունտան իւշ ալ մուգատտէմ, եւ. նի փետրուար 20 թարիխի նիւսիւնէնդ. տէ, Պէյլէթաշտա բէրուքէր թաղաւ. րուն, զէվճէ վէ էվլատընը խայլի վա. գըթլար երևզ իւթիւնէ պըրադտըգ. տան սօնրա, Օրթաքէօյտէ վագը ճէր. րաճ Սիմօնուն խանէսինտէ, պիր Հայ քահանասը մարիֆէթ իյլէ, պիր քըզ իւէ եհնիտէն պսակ իտիտիկինի, պէ. եան իյլէմ'չ իտիտիկ :

Մէրգ ուսում իւք զէվճէսի պու խա. պէրի ալտըղընտա, բաթրիգ խանէյէ միւրաճաթ իւէ իֆատէյի հայ իտէր, վէ կէրչի, դատաստան կան խորհուրդ. թարա ֆրետան տախի քէմալ մէրթէպէ իշէ էհէմիյէթ վիրիւրէք, իճապը իճրասընա պագըլաճաղը, վէ մէրգու. մէնին հուգուգունուն մուհաֆազասը իւէ, քիւնէնին շան ու շէրէֆի վիգա. եհնիւն շարժըլաճաղը մալէմիտիյէթ իշիտիկին, վէ — տեսցեն գգործս ձեր բարի և փաւաւորեցեն զհայր ձեր որ յերկինս — միւպարէք քէլամարը թէքլիւմ իտէրէք, չօղլար թէշէք. քիւր իտէրէր իսէ տէ, պիր տէ սօն. րատան պիւլիւք թէէսիւք վէ թէաճ. ճիւպլէ իշիտիկինէ կէօրէ, կիւեա մէրգուլ բաբասըն քիմ օլունուլ եւ անաշըլամանբա վէ եախօտ պուլուն. րուլամաթըղընտան, իշ կէվէտիկի, իբէ ուն սէրիմէկէ վէ սիւրինճէմէնէ պրագըլամա պաշլանըլը տըր :

Շու մալիւմաթտա հիշ պիր եանըլ. րէգ օլմաթըղը հայտէ, գիւետէսիյէ շաւանը թայիւպ վէ իսթիղրապ սա. երլա սէզա տըր, չիւնքի պսակ իտի. լէն իքի քիշի իւէ, էվիտէ պսակ վու. գու պուլան ձէրրաճ Սիմօն մէյտան. տա օլունուգա, նէ՞ տիմէք տիր բա. բաղը պիւմէտիւք վէ եախօտ պուլա. մաթըգ տիմէք. հիշ էօյլէ պիր չէյ օ. լապլիմի, պու առտէմ հէր քիմտէ օլա, երկուտէ տօգսան տօգուլ հա. լէա պուլատա օլմաթըղը վէլէվ պու. րատա օլմասա տախի, նիհաեթ թիւր. քիատա պուլունմաթ տըր, չիւնքի էօյ. լէ պիր առաւտա ալապիւնէնէ պիր գաշ իրա իւէ, պըրագըպտա Ձիւնէ վէ ձաթօնա ֆիրար իթ մէմիշ տիր եա :

Նէ՞ գատար թէէսիւք օլունաճագ չէյ տիր քի, պիւզ հէր կիւն չու եա պու գապըթա ալէյհիտէ, չու եա պու տաղլարտաքի հայտուլարը վէ հարամիլէրի պուլամաթօրլար, վէ եա. խօտ պուլամա իսթէմէթօրլար տէյի թէշէքթիւր իթտիկիմիլ թագտիրտէ, բաթրիգ խանէմիլ իսէ, իւշ տյտան պէ. րու, պիր բայլիթաթ իշիտէքի պիր բաբասը պիւէ պուլամաթը տըր, վէ ա. սըլ տօլունուլ պուլամա իսթէմէմիշ տիր. իմտի պէօյլէ օլունուլտա, աթըրգ պունտան սօնրա, պաշտասընը կէ. օղլունտէքի չէօրտէն տօլայը թէշէքթի. քի իթմէքտէն իսէ, ինսաֆ իտիպտէ, քէնտի կէօղլամիւգտէքի տիրէյի կէ. օ. րէլիմ :

Խմբագիր :

Յաւաշիկիպ կիւրակէ յունիս 3 Գուգ. կունճուլ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ տօնախմբութիւնն ըլլալով, նախկին պատրիարք Ամեն. Խորհրդան Ս. Հայ. րիկ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ և քարոզութեամբ ժողովուրդը պիտի մխիթարէ, այս շնորհաբաշխութեան

հանգէսը վայելելու համար կը խնդ. րեմք որ ի գիտութիւն շերմեւանդ. ժողովրդոց սոյն ծանուցումն հրատա. րակելու շնորհ ընէք :

Ատենագ. պիր Ատենապետ Պ. Յ. Սէրվէրեան Կ. Յ. Պէյլէթաշէն. 31 մայիս 1879 Գուգկունճուլ :

ՍԱՐՐԱՅԻՅԷ

Լօնտրա, 11 յունիս	
Ինկիլիզ գօնսօլտի	97 1/8
Էսհամը Ուսումի աշըլտը	11 3/4
» » գաբանը	11 7/8
1865 Խաթիգաղը	15 1/4
1869 »	14 3/8
1871 »	49 1/4
1872 »	21 1/2
1873 (Պօն տիւ Թրէզօր Սէրի Ա. Բ.)	13 1/2
Յամանը Պանգաղը	10 3/8
Մուսիա իսթիգաղը 1873	85 3/4
Մըսըր իսթիգաղը պիրէմիշ	45 1/8
» իսթիգաղը	64 1/8

Բարիս, 11 յունիս	
Յրանաղ ֆօնտօ. 5 0/0	112 82
» » 3 0/0	81 15
» » 3 0/0 Ամօր.	
» » թիւանը	85 25
Էսհամը Ուսումի աշըլտը	11 95
» » գաբանը	12
Պօրատան սօնրա	
65 Խաթիգաղը	74 37 1/2
69 »	70
73 »	64
Բուճիլ լըմէնտըֆէր թահիլաթը 49 75	
Օսմանը Պանգաղը	509 37 1/2
Իթալիա ֆօնտօսու	692 50
Բուս ֆօնտօսու	92 3/8

Բարիս (Պուլվար) 11 յունիս	
Յրանաղ ֆօնտօսու 5 0/0	117
Էսհամը ուսումի	12 10
Վիէննա, 11 յունիս	
Քհիւ	100
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիւլ	116 10
Բուճիլ լըմէնտըֆէր	22 20

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Ձ Ա Ս Ը

Էսհ. Ուս. մայիս 30 ազմ. գը.	12 33
Էսհ. Ուս. մայիս 31 սպհ. աշ.	13
Էն երևաք	13 02
Էն աշալը	12 39
Սաթ 5 տէ	13 01
Բուճիլ լըմէնտըֆէր	48 1/4
Բէթօր	2
Հէվալտիգ	47 1/2
Ազնէ ֆայիդի	0/0 40

Ա Գ Ձ Է Լ Ե Ի Ի Բ Ի Ա Ձ Ա Ս Ը

Օսմանը լրիւտը 100 շըլտն	122 ֆը
Ինկիլիզ լրիւտը	109 12
Յրանաղ ալթունու	87 12
Բօլ	90 02
Գըրմից ալթունու	51 15
Պէնաղ մէճիտիյէ ֆարգը	6 15
Մէթալը ֆարգը	15 05
Պէշիւք	ֆարգը 14 05
Պագըր	ֆարգը 79 20
Գարպօն գայիմէսի գարիք	9 27

ԳԱՅԻՄԷՆԻՅԷ ԲԻՍՏԱՆ

Էն երևաք	1135
Էն աշաղը	1127 20
Սաթ 5 տէ	1132 20
Երևալը Գայիմէ պագըր հիւսաղը իւ	16

ՏՕԳԹԵՕՐ ԶԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրի միւլմաիւրէյճ, սապըգը վիճճ իւզրէ, եալընը ֆիւնիկ վէ պէլ սօնուլուղու, վէ ուսում ալէաթը թէ. կաթիլիյէն (ծննդական գործարանայ

վերաբերալ), վէ իտար եօլարընա տայիր խաթալըգլարա տիւշար օլան. լարըն էմրի թէտալիլէրի իշին, հէր կիւն սաթ թէօրթտէն յնա գատար, Պաղչէ գաբուսունտա Համիտիյէ թիւր. պէսի սըրասընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինաբեան վիշէն էֆէնտի էհգախանէ. սինտէ, վէ բաղար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Թալապալը ճատտէօլին. տէ վագը 117 նիւմէրօլու քէնտի խա. նէսինտէ, քէյֆիլիլէրի գապուլ իթ. մէքտէ տիր :

ԻԼԱՆԱԹ

Մուգատտէմա տախի իլան օլուն. տուղու իւզրէ, Տէրիսատէթ վէ պի. լատը սէլէսէտէ վագը տէնիլ համամ. լարը իլէ պօթան սէրկիլէրի տօգսան պէշ սէնէսինէ մահուպէն մէվըրի միւ. զայիտէնէ գօնուլարագ, պէտէլաթը մալիւմէ իլէ թալիպլէրի էօհտիլէրին. տէ թէգարրուր իթմիշ օլունուլտան, վէ հաղիրանըն տէօրտիւնճ/ւ բաղար իրթէսի կիւնիւ տէնիլ համամարը ի. հալէ օլունաճաղընտան, գիւր օլու. նան տէնիլ համամարընա թալիպ օ. լանլարըն, եհվի մէղքիւրէ տէկին Շէ. հիւր էմանէթի մէճիտիյէ միւրաճաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր :

5-1

Աշար մալինտէն Իզմիտ անպարըն. տա պուլունան իքի երևզ էլլի քիւլ քէթէն թօլունուլունուն իճրա գըլը. նան միւզայիտսինտէ, մէթալիք օ. լարագ պէհէր քիլի երկիրմի պէշ զը. րուշտա մահէլլի թալիպի էօհտէսին. տէ թէգարրուր իյլէմիշ օլունուլտան թալիպ օլանլարըն նիւմունէսինի կէ. օղլալ բէյ սիւրմէք իւզրէ, Շէհիւր է. մանէթի միւլհագաթ իտարէ մէճիտի. նէ կէլմէլէրի իլան օլունուր :

3-3

ԳԱՐԵՕԼԱԼԱՐ

Գալաթատա, ճիլիլիմ մանտթըրը արգասընտա, Հէնտէք սօգաղընտա վագը 4 նիւմէրօլու ուսթա Վարդանըն ֆապրիգասընտա, բէք կիւզէլ վէ էհ. վէն ֆիւեաթը եհրիլ գարեօլար պու. լունմադտա օլուպ, վէ իշթիւրասընա րաղպէթ իտէնլէր մէմուն օլմագտա տըրլար :

COSMYDOR

Գօգմիտօր թապիր օլունուլ, իշին. տէ աթիւ վէ սիլքէ պուլունմաթան իշ պու սու, թուալթա իշին էմալլըզ պիր սու տըր : Իմի արհէթտէն պահս իտէնլէր, իշ պու Գօգմիտօր սուեռնըն հէր կիւն իսթիւսիլի թալիլիլ իյլէտիլէրի կի. պի, ֆրանսանըն քեաֆիլէրի մէհուր թապիպլէրի տախի, թօլլէթ իշին հէր կիւն մէղքիւր սուեռն իսթիւսիլիլ մէ. լէրին գաթըլարա թալիլիլ իտէնլէրի իշ պու սու, իսթիւսիլտա միւլիւ Ա. Օրօգտիլին մաղաղասընտաթըրը :

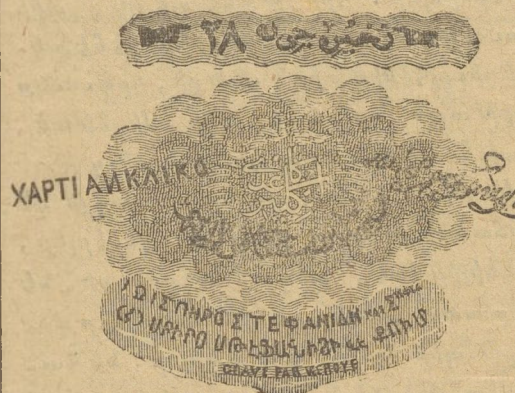
ORIENT ՕՐԻԱՆ

Մէղքիւր իսիմաէ օլան եհնիճէ թիւ. թիւն ֆապրիգասը, Գալաթատա Թէր. մէլաճըլար սօգաղընտա իսիլ եաղ գա. գաբանընտա 26 նիւմէրօլու քեալին օլուպ, սահիպի թարաֆընտան հիւր. մէթիւ էհալիլէն իլան օլունուր քի, չիմտի թիւթիւնլէր մէճիտիլ բարա ի. լէ սաթըլմագտա օլունուլտան, թիւ. թիւնլէրին ճինսի գիւետէսիյլէ իս. լաճ իտիլիլ, վէ պունտան մաա.

տա, էհալի, թիւթիւնլէն եհնի ճինս. լէրին անաեղալ, թագտիր իտէպիլմէք իշին, ֆապրիգանըն թիւթիւն էթի. քէթիլէրի իւզէրինէ պիր թէպէտիւլ իճրա գըլընիլ տըր :

Օրիան ֆապրիգասըն, Եհնիճէ թիւթիւնլէրին էն ալէա ճինսիլէ մախսուս օլարագ պիւլիւք պիր մաղա. գատա պուլունտուղունտան, կէրէք վի. լաեաթ վէ կէրէք մէմալիլէր էհնէպի. եհ իշին իտիլէնէք իրարըլար տէրհալ իճրա օլունաճաղար տըր :

Մէղքիւր ֆապրիգա, միւլթէտաթիւ միւլթէրիլէրի թարաֆընտան քէնտի. սինէ եհնէ էվլէլէրի կիպի էմիլիլէթ ի. տիլէնէլիլին իմիտ իտիպ, քէնտիսի տալի միւլթէրիլէրին խօշնուտ իթմէ. կէ չալըլաճաղ տըր :



Պունտան էվլէլ իլան օլունան ին. կիլիլ սիկարա քեաղընա Հասըր իսկէ. էսինտէ 28 նիւմէրօլու զախիլէնի մա. զաղասընտա սաթըլմագտա իտի իսէ ալէ, պու քեաղընտան պու քէրէթ թագ. լիտի զուհուր իյլէտիլիլտէն, մէղքիւր քեաղընտան գաթըլընըն իւզէրինտէ, տէօրթ բէն.քալէն իպարէթ վէ տէրունի գաթադտա, պալէատէք իմգա վէ նիւմէր օլմաթըգա թագլիւտ առաւ օլունաճաղը իլան օլունուր :

Եունանիթալանըն Բիլլէ լիմանընտա Սթամաթօռուլուս վէ Նօքէլէսինին Էլի տս նամ պէզ ֆապրիգասը, լիւալի Օսմանի 100 շըլ. իթիպարըլա ալէա վէ պէեաղ պէղլէրին ֆիւեաթը պէեան օլունուր :

Գեաֆիլէսի տէ 24 եարտալըգ.	
Պիրինճի ճինս	60 շըլ.
Իքիւնճի	58 շըլ.
Իւշիւնճի	56 շըլ.
Տէօրտիւնճի	54 շըլ.
Պէշինճի	52 շըլ.
Ալթընճի	50 շըլ.
Եհնիւնճի	48 շըլ.

Իշ պու ֆապրիգանըն պէղլէրի, պէեաղըլտա վէ կիւզէլլիքտէ վէ գա. վիլիքտէ Էվթօրանըն ալթիլիլտէն պէղլէ. րինէ ֆայիլք տիր : Պու պէղլէրտէն ալ. մագ միւրատ իտէն, Գալաթատա Գուր. շուն խտընտա 3 նիւմէրօլու մաղա. գատա Թ. Տ. Նիլօլէսի մաղաղասըն վէ իսթանպուլ չարըլընտա Աստարճը խանը տէրունիլտէ 3 նիւմէրօլու մա. զաղաւա միւրաճաթ իտէպիլիլլէր :

— 6 —

Մի ԿԱԹԻԼ

ԱՐՏՈՐ

ԶՈՐ ԿԸ ԶԵՂՈՒ

ՍԻՍԱԿ

Հայ միսիրին վերայ :

— 7 —

Երկիրմի սահիֆէտէն իպարէթ օլան պու պիր գըթա նութգ, իքիլէր պու. չուգ զը. մէճիտիլ բարաեա սաթըլ. մագտա տըր :

ՍԱԶԻԳ ՎԱՅԷԱ

ԿԱՐԱԳԵՅ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիլ բաղարընտա Նօ. 41 իտիլ խանընտա